

Chambre des Représentants

SESSION 1958-1959.

PROJET DE LOI relatif à l'épuration civique.

PROJET
TRANSMIS PAR LE SÉNAT (1).

Article premier.

Les déchéances prévues par l'article 123sexies du Code pénal ne sont plus applicables :

1° aux personnes qui en ont été frappées, soit en vertu des alinéas 1 ou 2 de l'article premier de l'arrêté-loi du 19 septembre 1945 relatif à l'épuration civique, soit par une inscription sur la liste de l'auditeur militaire en vertu dudit arrêté-loi ou de la loi du 14 juin 1948, soit en vertu de l'article 7 de cet arrêté-loi ou de l'article 7, alinéa premier de cette loi;

2° aux personnes qui ont été ou qui seront condamnées pour infraction ou tentative d'infraction, commise entre le 26 août 1939 et le 15 juin 1949, et prévue au Chapitre II du Titre I^{er} du Livre II du Code pénal ou aux articles 17 et 18 du Code pénal militaire, soit à une peine correctionnelle, soit à une peine criminelle ne dépassant pas cinq ans.

Il en est de même des personnes qui ont été condamnées pour infraction ou tentative d'infraction, prévue à l'alinéa précédent, à une peine criminelle supérieure à cinq ans

(1) Voir :

Documents du Sénat :

88 (1956-1957) : Projet de loi.
252 (1956-1957) : Amendement.
274 (1957-1958) : Rapport.
354 (1957-1958) et 163 (1958-1959) : Amendements.
226 (1958-1959) : Rapport complémentaire.
228 (1958-1959) : Amendements.
244, 248, 250 et 267 (1958-1959) : Amendements.

Annales du Sénat :

23 avril 1958, 24, 25 juin et 1^{er} juillet 1959.

Kamer der Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1958-1959.

WETSONTWERP betreffende de epuratie inzake burgertrouw.

ONTWERP
DOOR DE SENAAT OVERGEZONDEN (1).

Eerste artikel.

De vervallenverklaringen bepaald bij artikel 123sexies van het Wetboek van Strafrecht, zijn niet meer toepasselijk :

1° op de personen die erdoor getroffen werden, hetzij krachtens lid 1 of 2 van artikel 1 van de besluitwet van 19 september 1945 betreffende de epuratie inzake burgertrouw, hetzij door inschrijving op de lijst van de krijgsauditeur krachtens de vorengenoemde besluitwet of de wet van 14 juni 1948, hetzij krachtens artikel 7 van die besluitwet of artikel 7, eerste lid, van die wet :

2° op de personen die wegens misdrijf of poging tot misdrijf, gepleegd tussen 26 augustus 1939 en 15 juni 1949 en bepaald in Hoofdstuk II van Titel I van Boek II van het Wetboek van Strafrecht of in de artikelen 17 en 18 van het Militair Strafwetboek, veroordeeld werden of zullen worden hetzij tot een correctionele straf hetzij tot een criminele straf van ten hoogste vijf jaar.

Hetzelfde geldt voor de personen die wegens misdrijf of poging tot misdrijf bepaald in het vorenstaande lid, veroordeeld werden tot een criminele straf van meer dan vijf jaar.

(1) Zie :

Stukken van de Senaat :

88 (1956-1957) : Wetsontwerp.
252 (1956-1957) : Amendement.
274 (1957-1958) : Verslag.
354 (1957-1958) en 163 (1958-1959) : Amendementen.
226 (1958-1959) : Aanvullend verslag.
228 (1958-1959) : Amendementen.
244, 248, 250 en 267 (1958-1959) : Amendementen.

Handelingen van de Senaat :

23 april 1958, 24, 25 juni en 1 juli 1959.

lorsque celle-ci a été réduite par voie de grâce dans une mesure telle qu'elle ne dépasse plus cinq ans de privation de liberté. De même le Roi peut, par arrêté pris après consultation du Comité consultatif des prisons, relever des déchéances prévues à l'article 123sexies du Code pénal, les personnes qui ont été ou qui seront condamnées pour infraction ou tentative d'infraction, prévue à l'alinéa précédent, à une peine criminelle supérieure à cinq ans, lorsque celle-ci sera réduite par voie de grâce dans une mesure telle qu'elle ne dépasse plus cinq ans de privation de liberté.

Les dispositions prévues par les alinéas précédents font cesser pour l'avenir tous les effets de ces déchéances; toutefois, elles ne restituent aux intéressés ni les titres, grades, fonctions, emplois et offices publics dont ils ont été destitués, ni la qualité d'avocat, d'avocat stagiaire ou d'avocat honoraire dont ils ont été privés

Art. 2.

Ne sont plus applicables aux personnes qui, sans bénéficier de l'article premier de la présente loi, ont été ou seront condamnées à une peine inférieure à vingt ans de privation de liberté pour infraction ou tentative d'infraction, commise entre le 26 août 1939 et le 15 juin 1949 et prévue au Chapitre II du Titre I du Livre II du Code pénal ou aux articles 17 et 18 du Code pénal militaire, les déchéances des droits autres que les suivants :

a) 1° le droit de remplir des fonctions, emplois ou offices publics;

2° les droits de vote, d'élection et d'éligibilité;

3° le droit de porter aucune décoration, aucun titre de noblesse;

4° le droit d'être juré;

5° le droit de port d'armes, de faire partie de la garde civique ou de servir dans l'armée;

b) le droit d'être inscrit sur l'un des tableaux de l'Ordre des Avocats, sur une liste d'avocats honoraires ou sur une liste des avocats stagiaires;

c) le droit de participer à l'enseignement et à l'éducation dans un établissement public ou privé;

d) le droit d'être rémunéré par l'Etat en qualité de ministre d'un culte;

e) le droit de participer à l'exploitation, à l'administration, à la rédaction d'un journal, d'un hebdomadaire ou de toute publication ayant un caractère politique;

f) le droit de s'exprimer par la radiodiffusion et par la télévision ou de participer à l'administration, à l'exploitation et à la direction d'une entreprise de radiodiffusion, de télévision, de cinématographie ou de théâtre;

g) le droit d'être dirigeant d'une association politique;

h) le droit de participer à l'administration, à la gérance ou à la direction d'une association professionnelle.

Il en est de même des personnes qui ont été ou qui seront condamnées pour infraction ou tentative d'infraction, prévues à l'alinéa précédent, à une peine de vingt ans au moins lorsque celle-ci a été réduite par voie de grâce à une peine de privation de liberté inférieure à vingt ans.

wanneer deze bij genademaatregel is verminderd tot een vrijheidsstraf van ten hoogste vijf jaar. De Koning kan eveneens, bij besluit genomen na raadpleging van het Comité van Advies voor de gevangenen, ontheffen van de vervallenverklaringen bepaald bij artikel 123sexies van het Wetboek van Strafrecht degenen die wegens misdrijf of poging tot misdrijf bepaald in het vorenstaande lid, veroordeeld werden of zullen worden tot een criminele straf van meer dan vijf jaar, wanneer deze bij genademaatregel zal worden verminderd tot een vrijheidsstraf van ten hoogste vijf jaar.

De in de vorenstaande leden vervatte bepalingen heffen voor de toekomst alle gevolgen van deze vervallenverklaringen op; evenwel geven zij aan de betrokkenen de titels; graden, openbare ambten, bedieningen en diensten waaruit zij ontzet werden, niet terug, evenmin als de hun ontnomen hoedanigheid van advocaat, stagedoend advocaat of ereadvocaat.

Art. 2.

Zijn niet meer toepasselijk op de personen die, zonder de voordelen van artikel 1 van deze wet te genieten, wegens misdrijf of poging tot misdrijf gepleegd tussen 26 augustus 1939 en 15 juni 1949 en bepaald in Hoofdstuk II van Titel I van Boek II van het Wetboek van Strafrecht of in de artikelen 17 en 18 van het Militair Strafwetboek, veroordeeld werden of zullen worden tot een vrijheidsstraf van minder dan twintig jaar, de vervallenverklaringen van andere rechten dan de volgende :

a) 1° het recht om openbare ambten, bedieningen of diensten waar te nemen;

2° het recht om te stemmen, te kiezen, verkozen te worden;

3° het recht om enig ereteken, enige titel van adel te dragen;

4° het recht om gezworene te zijn;

5° het recht om wapens te dragen, deel uit te maken van de burgerwacht of in het leger te dienen;

b) het recht om ingeschreven te worden op een der tabellen van de Orde van Advocaten, op een lijst van ereadvocaten of op een lijst van stagedoende advocaten;

c) het recht om deel te nemen aan onderwijs of opvoeding in een openbare of private instelling;

d) het recht om als bedienaar van een erediens door de Staat bezoldigd te worden;

e) het recht om deel te nemen aan de exploitatie, het beheer, de redactie van een dagblad, een weekblad of enige publicatie van politieke aard;

f) het recht om zich uit te drukken door middel van de radio-omroep en de televisie of om deel te nemen aan het beheer, de exploitatie en het bestuur van een onderneming voor radio-omroep, televisie, kinematografie of toneel;

g) het recht om aan de leiding te staan van een politieke vereniging;

h) het recht om deel te nemen aan het beheer, het bestuur of de leiding van een beroepsvereniging.

Hetzelfde geldt voor de personen die wegens misdrijf of poging tot misdrijf bepaald in het vorenstaande lid, veroordeeld werden of zullen worden tot een straf van ten minste twintig jaar, wanneer deze bij genademaatregel werd verminderd tot een vrijheidsstraf van minder dan twintig jaar.

Art. 3.

Celui qui a été ou qui sera condamné pour infraction ou tentative d'infraction, commise entre le 26 août 1939 et le 15 juin 1949 et prévue au Chapitre II du Titre I^{er} du Livre II du Code pénal ou aux articles 17 et 18 du Code pénal militaire, à une peine criminelle dépassant cinq ans tout en n'excédant pas dix ans, et qui n'a pas bénéficié de la disposition prévue à l'article 1^{er}, 2^o, second alinéa, de la présente loi, peut demander la restitution totale ou partielle des droits énumérés à l'article 2 de cette loi, suivant la procédure établie par les alinéas 4 et suivants de l'article 15 de la loi du 14 juin 1948 relative à l'épuration civique.

Il en est de même de celui dont la peine criminelle a été réduite par voie de grâce dans une mesure telle que la peine tout en dépassant cinq ans n'excède pas dix ans.

La demande n'est recevable que si, depuis le jour où la déchéance a pris cours, il s'est écoulé un délai de cinq ans.

Art. 4.

Au littéra e de l'article 123sexies du Code pénal sont ajoutés les mots : « dans les cas où cette participation a un caractère politique ».

Bruxelles, le 1^{er} juillet 1959.

Le Président du Sénat,

Les Secrétaires,

P. STRUYE.

A. MOULIN.
C. DERBAIX.

Art. 3.

Hij die werd of zal worden veroordeeld wegens misdrijf of poging tot misdrijf, gepleegd tussen 26 augustus 1939 en 15 juni 1949 en bepaald in Hoofdstuk II van Titel I van Boek II van het Wetboek van Strafrecht of in de artikelen 17 en 18 van het Militair Strafwetboek, tot een criminele straf die hoger is dan vijf jaar hoewel zij tien jaar niet overschrijdt, en die het genot niet heeft bekomen van het bepaalde in artikel 1, 2^o, tweede lid, van onderhavige wet, kan de gehele of gedeeltelijke herstelling vragen in de rechten, opgesomd in artikel 2 van deze wet, volgens de procedure bepaald in de leden 4 en volgende van artikel 15 van de wet van 14 juni 1948 betreffende de epuratie inzake burgertrouw.

Hetzelfde geldt voor hem wiens criminele straf bij genademaatregel in zulke mate werd verminderd dat de straf, hoewel ze hoger is dan vijf jaar, tien jaar niet overschrijdt.

De aanvraag is slechts ontvankelijk indien, sedert de dag waarop de vervallenverklaring is ingegaan, een termijn van vijf jaar is verstreken.

Art. 4.

Littéra e van artikel 123sexies van het Strafwetboek wordt aangevuld met de woorden : « in de gevallen waarin deze deelneming een politiek karakter heeft ».

Brussel, 1 juli 1959.

De Voorzitter van de Senaat.

De Secretarissen.